

APAVOICE 選民指南

ASIAN PACIFIC AMERICANS VOTING & ORGANIZING TO INCREASE CIVIC ENGAGEMENT

提供中文 · 이 유권자 안내서는 한국어로도 제공됩니다 · পাওয়া যাচ্ছে বাংলায় · नेपाली भाषामा उपलब्ध छ

f APAVoiceNewYork

亲爱的朋友,

亚太裔美籍公民促进参与投票组织 (以下简称 APA VOICE) 相信在纽约州和这个国家里所有人都是被欢迎也应该被平等对待, 同时给予机会达成自己的梦想. 对于许多的州和联邦的公职来说, 今年是非常重要的选举年. 在这个政治分裂时刻, 对直接影响到每个人的重大问题上享有发声的权利尤为重要.

如果你是已登记的选民, 我们郑重督促你在即将来到的选举当中用选票发出自己的声音. 如果你没有登记成为选民, 你可以联系 APA VOICE 底下的任一机构或者去选举委员会完成登记. 如果你和你的家人还没有成为公民, 我们提供了成为公民以后的便利还有可以帮助你开始入籍程序的机构列表指导你如何开始入籍手续. 成为公民并行使你的权利是充分参与民主中的第一步.

民选官员和候选官员对选民投票率低的社区解决社区问题意愿也相对于低. 只有通过投票, 我们才能表达那些会影响到我们的家庭和群体的议题, 并确保这些议题将得到正视. 我们为那些太年轻而不能投票的青少年而投票, 我们为那些不是公民的邻居们投票, 我们为了一个共同的未来而投票.

诚挚的,

亚太裔美籍公民促进参与投票组织 (APA VOICE)



想要投票吗? 成为公民吧!

合法永久居民 (绿卡持有者) 可以在美国工作和生活, 但是以下特权只有公民才可以享有:

- ★ 公民可以更快的申请家庭成员来到美国: 美国公民比永久居民在申请家庭成员移民的时候有优先权
- ★ 申请入籍可以节省时间和金钱. 比如说, 绿卡需要每十年更新一次, 每次的费用是 \$540.
- ★ 你可以持有美国护照旅行
- ★ 你可以在选举中投票
- ★ 你可以免除被遣返

提供入籍服务的机构

低收入居民也许可以申请减免申请费, 以下是纽约市可以提供入籍申请的单位

ASIAN AMERICANS FOR EQUALITY

111 Division Street, New York, NY 10002
Call 212-979-8988 to make an appointment
LANGUAGES: English, Mandarin, Cantonese

BANGLADESHI AMERICAN COMMUNITY DEVELOPMENT AND YOUTH SERVICES

83-10 Rockaway Blvd, Jamaica, NY 11416
Call 718-235-1700 to make an appointment
LANGUAGES: English, Bengali, Hindi, Urdu

CHHAYA COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION

37-43 77th St. Jackson Heights, NY 11372
Call 718-478-3848 to make an appointment
LANGUAGES: English, Bangla, Punjabi, Hindi, Urdu

CHINESE-AMERICAN PLANNING COUNCIL

4101 8th Avenue, 4th Floor, Brooklyn, NY 11232
Call 718-492-0409 to make an appointment
LANGUAGES: English, Mandarin, Cantonese

165 Eldridge Street, NY, NY 10002

Call 212-931-0030 to make an appointment
LANGUAGES: English, Mandarin, Cantonese, Fuzhounese

133-14 41st Avenue, 7th Floor, Flushing, NY 11355

Call 718-358-8899 to make an appointment
LANGUAGES: English, Mandarin, Cantonese, Fuzhounese

CHINESE PROGRESSIVE ASSOCIATION

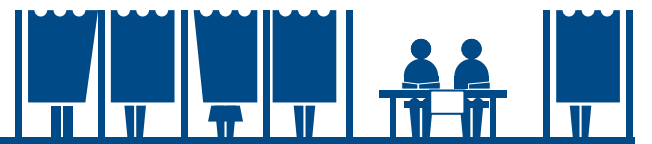
230 Grand Street, Suite 504, New York, NY 10002
Call 212-274-1891 to make an appointment
LANGUAGES: English, Mandarin, Cantonese

KOREAN COMMUNITY SERVICES OF METROPOLITAN NEW YORK

203-05 32nd Avenue, Bayside, NY 11361
Call 718-939-5137 to make an appointment
LANGUAGES: English, Korean

MINKWON CENTER FOR COMMUNITY ACTION

136-19 41st Avenue, 3rd Floor, Flushing, NY 11355
Call 718-460-5600 to make an appointment
LANGUAGES: English, Korean, Mandarin



如果我没有登记为选民?



如果要在纽约市投票, 你必须是

- ★ 美国公民
- ★ 年底之前满18岁. 如果你现在17岁在今年内满18岁, 你可以现在登记并在你18岁生日以后的任何选举中投票.
- ★ 投票以前在你现在的住址住满30天以上
- ★ 没有因为重罪坐牢或者假释当中, 并且没有被法院判定心智不全
- ★ 没有在其他地方登记过投票

如果你符合条件但是还没登记投票, 你可以根据以下步骤完成注册:

- ★ 给你所在地的 APA VOICE 机构打电话或者上门拜访. 工作人员会亲自协助你完成申请
- ★ 到你所在地图书馆或者选举委员会领取选民登记表格
- ★ 从网上下载表格:
<http://www.elections.ny.gov/VotingRegister.html>
- ★ 在汽车管理所网站登记:
www.dmv.ny.gov/mydmv/motv-pop.htm
- ★ 打电话给选举委员会: 1-800-FOR-VOTE

如果我不可以参与投票?

不论你是否可以投票, 你的声音仍然重要, 并且可以带来改变.

- ★ 和你身边可以投票的朋友, 同学, 同事或者其他的人谈论那些对你来说重要的议题
- ★ 打电话给不同级别的民选官员表达你的顾虑 (他们有责任为你服务!)
- ★ 捐款给你支持的候选者或者充当你支持的候选者的义工
- ★ 和可以投票的亲友分享这份指南

如果您有任何疑問或在選舉日當天遇到問題, 您可以致電

English 718-460-5600
Chinese 718-232-0055
212-274-1891

Korean 718-460-5600
Bengali 718-478-3848
Nepalese 718-937-1117

This voter guide is part of a campaign by APA VOICE: Voting and Organizing to Increase Civic Engagement. Our goal is to increase awareness and civic participation in the Asian Pacific American community. We are non-partisan and do not support any political party or candidate.

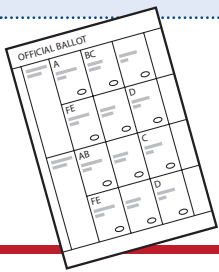


2018年选举日期



	特别选举	初选		普选
	纽约州	全国	纽约州	全国和纽约
选举日	2018年4月24日星期二*	2018年6月26日星期二	2018年9月13日星期四**	2018年11月6日星期二
候选职位	立法机构里有11个空缺职位(参议院2个, 议会里9个)	1/3美国参议院(纽约州一个参议员位置) 全部的435位众议员(27位来自纽约)	州长, 副州长, 审计长, 大法官 150个州议会的成员 63个州议员	之前提到的参议会职位, 和州内的职位
新选民登记可参加今年投票的截止日期	2018年3月30日	2018年6月1日	2018年8月19日	2018年10月12日
申请缺席邮寄投票的截止日期	2018年4月17日	2018年6月19日	2018年9月6日	2018年10月30日

* 不是所有选区都有特别选举 ** 日期可能会改变



为什么初选很重要



- ★ **2018年纽约有两次初选.** 在纽约, 初选才是“真正”的选举, 竞选者在选举的这个阶段最为积极.
- ★ **初选可以决定每个政党参与普选的候选人.** 因为纽约是一个“封闭性初选”州, 只有登记所属政党的选民才可以参与初选投票. 大多数情况下, 只有主要的政党: 民主党和共和党能举行初选.

如何在初选日投票

- ★ 你必须登记加入一个政党才可以在初选日投票.
- ★ 加入一个政党并不等于必须要投这个政党的票. 在普选中你可以为任何你支持的候选人投票.

投票的常见问题

我去哪里投票? 我住在哪个选区?

你所在的投票所和你的选区取决于你的住址. 你可以在网上找到你所在的选区和投票所 (<http://nyc.pollsitenlocator.com/search>) 或者你可以致电选举委员会询问(1-866-868-3692).

我的民选官员是谁?

你可以在这个网站查找到你所在地区联邦, 州和市级别的民选官员是哪位 <http://gis.nyc.gov/doitt/nycitymap/>.

我需要带什么到投票点?

如果这是你第一次投票: 大多数人在登记选民的时候需留下社会安全号或者驾照信息. 如果你没有提供, 你需要在第一次投票的时候携带有效的身份证明. 如果你之前投过票: 你不需要提供身份证明. 最好还是携带选举委员会提供的选民登记卡.

我不知道我是否已经注册投票

你可以在这个网站查询是否已经登记为选民.

(<https://voterlookup.elections.state.ny.us/>) 或者你可以致电选举委员会(1-866-868-3692). 也可以参见右边的表格.

如果我没有办法在投票日前去投票?

你可以使用缺席选票来投票, 可以通过邮寄或亲自拿到选举委员会. 在纽约, 你必须要有合理原因使用缺席选票来投票. 这些原因包括, 你将在选举日当天旅行, 由于临时或永久的疾病或者残疾而不能前去投票, 或者你是一个或者多个患病病人或者身体残疾者的主要照顾者.

如果要填写缺席选票, 你可以联系你最近的选举委员会 (1-866-868-3692) 或者在此下载申请表 <http://www.elections.ny.gov/VotingAbsentee.html>

如果我改了名字或者地址?

如果你改变了名字或者地址, 你必须在选举前20天或者更早时候通知选举委员会. 你可以重新提交一份选民登记表.

如果我在投票站需要帮助?

如果因为你有身体残疾或者无法阅读选票, 联邦法律允许你可以在私密的投票位置寻求一个朋友或者亲属的协助. 投票站将会有选举工作人员提供翻译服务.

我可以改变自己所属的政党吗?

如果你已经登记为选民, 并希望改变自己所属的政党, 你必须重新填写一份选民登记表, 并在所属政党部分选择一个不同的选项. 但是, 这个改变只有在下一次普选的时候才会生效.

